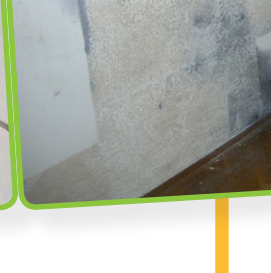
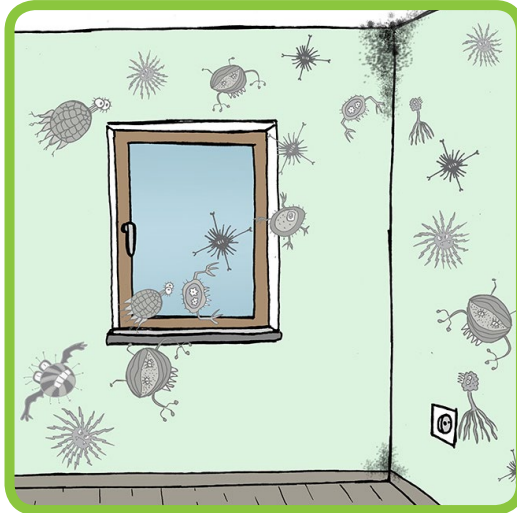


Schimmel - Vermeiden und bekämpfen

العفن توخيه و إزالته



Schimmel ist giftig und sollte sich in der Wohnung nicht ausbreiten! Die winzigen Sporen kommen über die Luft in jedes Haus. Ein Problem sind sie aber nur, wenn sie sich dort niederlassen und vermehren. Das passiert, wenn die Schimmelsporen Orte vorfinden, die dauerhaft feucht sind. Kühle Wände gehören beispielsweise dazu und Silikonfugen an Fenstern und im Bad. Die Feuchtigkeit ernährt den Schimmel. Besonders wichtig zur Vermeidung von Schimmel ist richtiges Lüften. Siehe dazu unser Infoblatt **Richtig Lüften: Heizkosten sparen und Schimmel vermeiden!**



إن العفن سام و لا ينبغي السماح بانتشاره في الشقة. تدخل جراثيم العفن الدقيقة مساحات المعيشة عبر الهواء. يكمن خطرها في ما إذا استقرت وانتشرت. يحدث هذا إذا وصلت جراثيم العفن المناطق دائمة الرطوبة. ومن الأمثلة على ذلك الجدران الباردة، وحشوات السيليكون للنوافذ، ومساحات الحمام. إن الرطوبة التي توجد في هذه الأماكن تغذي العفونة. التهوية المناسبة أمر بالغ الأهمية من أجل منع أي انتشار للعفن. أنظروا أيضا ورقة المعلومات **إيانا التهوية المثلى: توفير تكاليف التدفئة و تجنب العفن!**

Besondere Lüftsituationen

Wir schwitzen, duschen, kochen, etc. All das bringt Feuchtigkeit in die Wohnung. Deshalb zusätzlich zum sonstigen Lüften: Feuchtigkeit vertreiben wenn besonders viel davon entsteht – **Vor dem Schlafengehen** und **nach dem Aufstehen** Fenster weit auf denn atmen und schwitzen in der Nacht befeuchten die Luft über viele Stunden! Auch nach dem **Duschen** und **Kochen** gleich durchlüften > 5 – 10 Minuten Fenster weit öffnen (nicht Kippen)!

Elektrische Lüfter

In Badezimmern ohne Fenster gibt es oft elektrische Lüfter (Ventilatoren). Lassen Sie den elektrischen Lüfter ca. 15 Minuten nach jedem Duschen laufen! Viele dieser Geräte haben einen Filter, den man reinigen oder auswechseln kann. Schauen Sie nach, ob sich Ihr Lüfter öffnen lässt und reinigen Sie den Filter zweimal im Jahr mit dem Staubsauger. Wenn er stark verschmutzt ist, besorgen Sie sich einen neuen im Baumarkt.

Wenn der elektrische Lüfter nicht funktioniert, melden Sie dies der Hausverwaltung und bitten Sie darum, dass er repariert wird.



حالات محددة للتهوية

جميعا تعرق و نستحم و نطبخ و إلخ. كل هذه الأمور تعني أنه يتم حمل الرطوبة إلى منازلنا. لذلك، بالإضافة إلى التهوية المنتظمة: يجب طرد الرطوبة عندما يكون مستواها مرتفعا جدا - افتحوا النوافذ على مصراعها قبل أن تذهبوا إلى الفراش و بعد الإستيقاظ، لأن التنفس والتعرق الذي يحدث عند النوم، يرطب الهواء لعدة ساعات بين عشية وضحاها! أيضا هُووا فوراً بعد الاستحمام أو الطبخ < افتحوا النوافذ على نطاق واسع (لا إمالة) لمدة 5-10 دقائق!

المراوح الشافطة

يمكن العثور على المراوح الكهربائية الشافطة في كثير من الأحيان في تلك الحمامات بلا نوافذ. إتركوا المروحة الكهربائية تعمل لحوالي 15 دقيقة بعد الاستحمام. العديد من هذه الأجهزة لها مرشح، الذي يمكن تنظيفه أو تبديله. ألقوا نظرة لمعرفة ما إذا كانت المراوح الخاصة بكم يمكن فتحها، ثم نظفوا المرشح مرتين في السنة يمكنسة كهربائية. إذا لم تعمل المروحة اتصلوا بإدارة المبنى (هاوس فيرفالتوننج) واطلبوا إصلاحها.

Weitere Tipps

• An Fensterscheiben rinnt oft Kondenswasser hinunter. Wischen Sie dies regelmäßig von Glas und Fugen ab. Auch Restwasser in der Duschkabine, der Badewanne oder auf Fliesen sollte abgewischt werden bevor es in die Raumluft verdunstet. Vermeiden Sie Ärger mit der Hausverwaltung – für Schimmelschäden an Fugen ist der/die Mieter/in verantwortlich!

• Hinter großen Möbeln kann sich die Luft nicht gut bewegen und dabei Feuchtigkeit mitnehmen. Stellen Sie deshalb möglichst keine Schränke, etc. an kalte Außenwände. Wenn das unmöglich ist, halten Sie einen Abstand von 10 cm zwischen Möbelstück und Außenwand ein.

Schimmel beseitigen

Kleinere Stellen (von bis zu etwa einem halben Quadratmeter) oberflächlich sitzendem Schimmel können oft selbst beseitigt werden. Vorsicht! Dafür sind keine speziellen, pilzabtötenden chemische Substanzen nötig! Solche Produkte töten zwar den Schimmel ab, ihre eigenen giftigen Ausdünstungen belasten aber dauerhaft die Raumluft!

Auch sehr wirksam aber **billiger** und **weniger gesundheitsschädlich** ist **Brennspiritus**. Diesen bekommen Sie in Drogeriemärkten.

Mit einem Schwamm, Fetzen oder Pinsel werden die Schimmelstellen bis etwa 30 cm über ihren Rand hinaus durchtränkt. Nach einem Tag wird der Vorgang wiederholt und der Schimmel abgerieben.

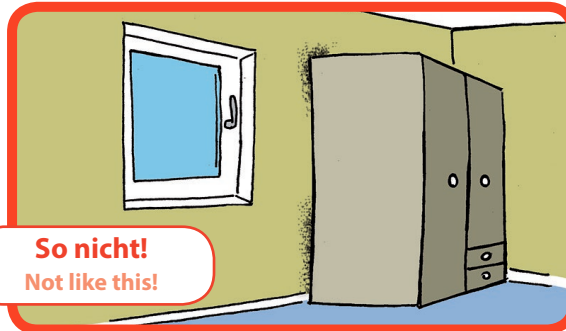
Achtung! Obwohl harmloser als andere Schimmelöter: Spiritus wirkt narkotisierend und ist leicht entzündlich! Es müssen unbedingt Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille getragen werden (erhältlich im Baumarkt). Die Räume sind außerdem während der Arbeit und mindestens eine stundelang danach durchzulüften. Beachten Sie die Warnhinweise auf den Verpackungen.

So wird's hier nichts mit einem neuen Schimmelnest!

حالات محددة للتهوية!



So nicht!
Not like this!



Schimmelstelle mit Spiritus durchtränken
Imbue mould area with methyalted spirit



Nach 24 Stunden nochmals durchtränken und abwischen
Imbue again after 24 hours and wipe off

مزيد من النصائح

• غالبا ما يضعف الماء المكثف أجزاء النافذة. اعملوا على مسح البلل بانتظام من على الزجاج ومفاصل النافذة. وبالمثل، يجب مسح المياه من كابينة الاستحمام وحوض الاستحمام والبلاط، قبل أن يتبخر في الهواء. تجنبوا المشاكل مع إدارة المبنى - كمستأجرين تتحملون مسؤولية إضرار العفن بالمفاصل!

• الهواء غير قادر على الدوران خلف القطع الكبيرة من الأثاث، وبالتالي لا يمكن أن يحمل الرطوبة بعيدا. تجنبوا وضع الخزائن، وما إلى ذلك على الجدران الخارجية الباردة إذا أمكن. إذا لم يكن ذلك ممكنا، أتركوا مسافة 10 سم بين الأثاث والجدار الخارجي.

إزالة العفن

يمكنكم في كثير من الأحيان إزالة بقع صغيرة (ما يصل إلى حوالي نصف متر مربع) من العفن السطحي بأنفسكم. انتبهوا! لا حاجة للمواد الكيميائية الخاصة بالفطريات لهذا الغرض! في الواقع، هذه الأنواع من المنتجات تقتل العفن، ولكن التبخرات السامة خاصةها هي بحد ذاتها تلويث للهواء في الغرفة!

أيضا هناك وسيلة فعالة جدا، ولكن أرخص وأقل ضررا، هو **روح الميثيل**. المتاح في متاجر الكيميائيين (الصيدليات ومخازن الأدوية). عن طريق استخدام إسفنجة، خرقة أو فرشاة، يتم تشريب المناطق المتعفنة إلى حوالي 30 سم أكثر من حدها الخارجي. في اليوم التالي، تُكرر هذه العملية، و من ثم سيقتضى على العفن.

انتباه! على الرغم من أنه أقل ضررا من قتلة-العفن الأخرى: فإن روح الميثيل له تأثير المخدر وسهل سريخ الاشتعال!

يجب ارتداء القفازات الواقية والنظارات الواقية في أي حال كان (تتوفر في محلات العدة و الأشغال اليدوية). يجب أن يتم تهوية الغرف أثناء العمل، ولمدة ساعة على الأقل بعد اكتمال العمل. انتبهوا لإرشادات السلامة على العبوة.